



WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.



„One of These Nights“, die die Eagles Tribute Band wohl auch gerne im „Hotel California“ verbracht hätte – an diesem Freitag, dem 20. Dezember in der Alten Feuerwache in Saarbrücken.

FR, 20.12.

KONFERENZ

Hommage à Anne Beffort, conférence-projection avec Frank Wilhelm, encadrement musical par le trio Cénacle, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Inscription obligatoire : musee@victor-hugo.lu ou tél. 26 87 40 88 (12h - 17h sauf le lundi). Org. Les amis de la maison de Victor Hugo à Vianden et Université du Luxembourg.

MUSEK

Préchauffage with Kuston Beater, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

African Unity, world music, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Alarmsignal, punk rock, Lucky's Luke, *Trier (D)*, 19h30.

One of These Nights, tribute to the Eagles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Gashi, hip hop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu CANCELLED!

Les classes de percussion, sous la direction de Serge Kettenmeyer, Laurent Clement et Niels Engel, conservatoire, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Irish Christmas, with Irish Harp Orchestra and Irish Dance, directed by Janet Harbison, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu
SOLD OUT!

My'tallica, tribute to Metallica, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Tiavo, Hip-Hop, support: Yakama, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de SOLD OUT!

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Stoppok, folk, support: Christine Lux, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Physical Graffiti, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Les chapeaux noirs, jazz, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1561 (3.1. - 12.1.): Di. 31.1., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1561 (3.1 - 12.1) : ma. 31.1, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

The Brums **p. 4**

Willis Tipps **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 17**

Dots and Rarrk **p. 12**

KINO

Programm **S. 18 - S. 25**

It Must Be Heaven **p. 20**

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

The Guns n' Roses Experience + Guns n' Rayse, tribute to Guns n' Roses, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

THEATER

Volpone - ausgeFuchst, Komödie von Stefan Zweig, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Rain Man, Schauspiel von Dan Gordon, inszeniert von Alexandra Marisa Wilcke, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Prometheus, Ballett von Stijn Celis, Musik aus Beethovens „Die Geschöpfe des Prometheus“ und von Hoesch, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Dosenfleisch, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, anschließendes Gespräch mit Ferdinand Schmalz, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Les limbes, von und mit dem Illusionskünstler Étienne Saglio, Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 84 64 30. Abfahrt Shuttlebus: 19h am Saarländischen Staatstheater. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : openstage@kulturfabrik.lu



« La vie parisienne » garantie sans périph et trottinettes électriques - l'opéra-bouffe de Jacques Offenbach sera à l'Opéra-Théâtre de Metz les 20, 21, 22, 26 et 31 décembre, ainsi que le 1er janvier.

SA, 21.12.

JUNIOR

Le musée s'illumine ! Atelier de bricolage (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15 (EN). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Der Schwanensee, moderiertes Konzert, ein Märchenballet zur Weihnachtszeit, mit dem Orchestre philharmonique du Luxembourg, unter der Leitung von Jonathan Bloxham (> 6 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAUFT!

Das blaue Wunder, analoge Fotografie mit Cyanotypie (> 5 Jahre), im Rahmen der Ausstellung „Man Ray“, Moderne Galerie des Saarländischen Museums, *Saarbrücken (D)*,

15h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

Ton assiette de Noël pour les fêtes, atelier de bricolage, pour toute la famille, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Eng Origami-Animatiounskaart fir ..., Bastelatelier, am Kader vun der Ausstellung „If then Else“ (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erfuerderlech : klik@casino-luxembourg.lu

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, Inecc Luxembourg et Pueri Cantores du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Pierre Cao, œuvres entre autres de Haendel, Eilenberg et Siche, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Weihnachtskonzert, mit den Trierer Kinder- und Jugendchören, Europahalle, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

Harmonie municipale de Metz, concert de Noël, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

MUSIC MADE IN LUX INTERVIEW

e Samsden den 21. Dezember mat der BOMMELEEËR GEWERKSCHAFT

Dësen Samschen huet Jessica d'Equipe vun der Bommeleeër Gewerkschaft am Studio, déi hiren neien Album „Staffel 4“ virstelle kommen. D'Sendung fänkt um 19h un.

EVENT

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

©THE BRUMS



Jouer au milieu des spectateurs au lieu de rester sur scène, un choix logique si votre groove est infernal.

JAZZ/AVANT-GARDE/INDIE

Brahmanes belges

Luc Caregari

Avec The Brums, le Gudde Wëllen clôt l'année avec un effet waouh ! Le quartette est très en vue en Belgique et étant donné sa jeunesse, on entendra encore beaucoup parler de lui.

Chères lectrices et chers lecteurs : oui, l'auteur de ces lignes concède qu'il vous a gavé-e-s pendant des années avec des crossovers entre jazz et rock indépendant, voire metal. Si vous avez suivi attentivement, vous savez dorénavant qu'il est parfaitement possible d'allier le jazz au black metal (comme avec les Norvégiens de The Shining) ou encore au metal expérimental (comme les fous furieux italiens de Zu). Pourtant, mélanger deux styles est une chose, en mélanger plusieurs pour obtenir quelque chose de totalement nouveau et inouï en est une autre.

Certes, The Brums ne sont pas les seuls à chercher leurs recettes au-delà d'une logique de combinaison somme toute manichéenne - on pourrait par exemple citer l'excellent Robocobra Quartet de Glasgow, qui est en train de conquérir le monde des petites et grandes salles. Si le quartette liégeois n'en est pas encore là, gageons qu'il est sur le bon chemin. Un passage au célèbre festival de Dour cette année - le seul grand festival qui reste en

Wallonie et surtout toujours indépendant - en atteste, tout comme son invitation au Gaume Jazz Festival, certes plus petit mais très select. De plus, il vient de signer un contrat avec le label Luik Records, connu pour avoir dans son étable de gros calibres comme Lysistrata.

Ce qui est particulier avec The Brums, c'est l'absence totale de guitare et de basse. Composé de Clément Dechambre au saxophone, Antoine Dawans à la trompette, Adrien Lambinet au trombone et Alain Deval derrière les fûts, la formation était plutôt destinée à une carrière de marching band ou autre fanfare municipale. Mais ce n'est pas du tout le cas, puisque batteur et tromboniste, qui officiaient déjà avant dans un autre groupe nommé Quark, sont tombés dans la marmite magique de l'électronique, qui vient non seulement renforcer la musique des Brums, mais l'encadre carrément.

Ici, pas de rythmes simples ou répétitifs, mais des envols sur des signatures temporelles complexes, des passages contrastés et du pointillisme musical en veux-tu, en voilà. Certains morceaux, surtout pendant les sessions live très intenses, dégagent des rémi-

niscences de légendes expérimentales new-yorkaises, comme The Swans et leurs échappées musicales dans les années 1980.

Pourtant, les Brums sont résolument contemporains, en s'ouvrant à des styles aussi divers que le hip-hop et le free jazz. Le tout toujours maîtrisé et avec un souci du groove impeccable. Les critiques sont unanimes là-dessus : ce qui les rend uniques, c'est le sens du groove. Infectieux, omniprésent mais jamais forcé, il leur permet d'établir un tapis sonore qui décolle dès les premières secondes d'écoute.

Bref, une bonne initiative du Gudde Wëllen de terminer l'année avec l'enthousiasme de la jeunesse plutôt que de sombrer dans le solennel et la mélancolie.

Ce samedi 21 décembre au Gudde Wëllen.

Mierscher Musek a Jugendensembl, sous la direction de Maurizio Spiridigliozzi et Ben Brosius, concert d'hiver, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu COMPLET !

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Physical Graffiti, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mr Sacha, soul, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

ARTICLE The Brums, electronic, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

PARTY/BAL

Dance Fever, 90er-Hits, Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Homosphère: Pink Christmas, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Scala, conception et mise en scène de Yoann Bourgeois, Rockhal, *Esch*, 14h + 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu Org. Théâtre d'Esch.

Nord-Est, roman-photo musical et théâtral, mise en scène de Gilles Thiam et Enrico Alexander Giordano, musique de Jean-Roch Waro, BAM, *Metz (F)*, 16h + 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

35 ans du Gueulard : carte blanche à la compagnie La chimère, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Adventskalender, literarisch-musikalischer Adventsnachmittag, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Zauber-Zirkus-Show, mam John Happi, fir d'ganz Famill, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 16h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu AUSVERKAUFT!

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h30. Tél. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

SO, 22.12.

JUNIOR

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

COVER De Kapitän Müllebutz & seng Séisswaassermatrousen si wibbeleg, Matmaach-Concert fir Kanner an hir Elteren (4-9 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h + 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Kreationen aus Tannenzapfen, Bastelworkshop für die ganze Familie (> 3 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (F). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu AUSVERKAUFT!

Ton assiette de Noël pour les fêtes, atelier de bricolage, pour toute la famille, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (L/D). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Zelda la sorcière fête Noël, d'Eva Tatcheva, lecture avec Frédérique Colling (2-8 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de AUSVERKAUFT!

KONFERENZ

Croatian Presidency of the Council of the European Union, Maison de l'Union européenne, *Luxembourg*, 12h. Tél. 43 01 37 83-3. Inscription requested: tel. 43 01 34-925 or <https://europa.eu/vk99hB>

MUSEK

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Die arabische Prinzessin oder das wiedergeschenkte Leben, Märchenoper für die ganze Familie, Text von Paula Fünfeck nach einem arabischen Märchen, Koproduktion mit der Opéra National du Rhin, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Benoît De Leersnyder, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Harmonie municipale de Metz, concert de Noël, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

The ThreeX, trio instrumental moderne, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Guildo Horn & die orthopädischen Strümpfe - Weihnachten mit Guildo, Schlager-Satire, Europahalle, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

J.B.O., comedy rock, Garage, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

PARTY/BAL

Après Ski, Den Atelier, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

KONTERBONT

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 14h30. Tél. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 23.12.

JUNIOR

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mein kleiner Lebkuchenmann! Nähworkshop für Kinder mit ihren Großmüttern (> 7 Jahre), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h (D/L). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

COVER De Kapitän Müllebutz & seng Séisswaassermatrousen si wibbeleg, Matmaach-Concert fir Kanner an hir Elteren (4-9 Joer), Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

MUSEK

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Teffival 8. Revival: Release, mit unter anderen Triebverzicht, The Shanes und Candy-Apple-Grey, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Guildo Horn & die orthopädischen Strümpfe, Schlager-Satire, Europahalle, *Trier (D)*,

20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

DI, 24.12.

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna » de Georges Hilbert (c. 1939), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

MI, 25.12.

KONTERBONT

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 14h30. Tél. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

DO, 26.12.

JUNIOR

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Brass band du conservatoire d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Claude Schlim, œuvres entre autres de Beethoven, Rossini et Williams, conservatoire, *Esch*, 16h30. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

WELTMUSEK

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

Willis Tipps



Westpapua - eine musikalische Anklage

1998 verübten indonesische Einheiten auf der Insel Byak (Biak) im besetzten Westpapua ein Massaker an unbewaffneten Demonstrant*innen, die für die Unabhängigkeit eintraten. Das Land war in den Jahrhunderten zuvor unter Kontrolle von niederländischen, britischen und deutschen Kolonialtruppen gewesen und wurde 1963 auf Druck der USA von der UNO Indonesien zugesprochen. Die Greueltaten während des sogenannten Byak-Massakers wurden 2013 im Rahmen eines unabhängigen Tribunals aufgearbeitet. Das australische Wantok Label hat die wichtigsten Ergebnisse dieser Untersuchung jetzt in musikalischer Form als CD mit einem großformatigen Booklet aufbereitet. **Zahlreiche Musiker*innen aus Westpapua und benachbarten Ländern** haben das Werk eingespielt. Die Platte ist ein erschütterndes Dokument eines weltweit unbeachtet gebliebenen Verbrechens und darüber hinaus ein Appell an die Weltöffentlichkeit, die andauernde Unterdrückung zu beenden. Das Album verbindet Augenzeugenberichte mit engagierten Liedern. Der Kauf der thematisch wie musikalisch wertvollen Platte **We Have Come to Testify** hilft zudem, den Kampf für die Unabhängigkeit Westpapas fortzusetzen.

V.A. - *We Have Come to Testify* (Wantok Musik)



Starke Frau aus Somaliland

Während des Bürgerkrieges in Somalia erklärte sich 1991 der nördlichste Teil - das ehemalige Britisch-Somalia - unter dem Namen Somaliland zum unabhängigen Staat, der jedoch bisher international nicht anerkannt wurde. Der Krieg führte dazu, dass **Sahra Halgan** nach Frankreich emigrierte. Ihr erstes Album von 2016 fand große internationale Anerkennung und das nun erschienene zweite, **Waa Dardaaran**, steht dem ersten in nichts nach. Melodisch und rhythmisch gibt es Ähnlichkeiten mit den Klängen des nahen Äthiopiens, allerdings mit ganz eigenem Charme. Die Stimme Sahra Halgans ist markant und die Begleitung von E-Gitarre, Schlagzeug und Keyboard minimalistisch-rockig. Die Produktion wirkt unmittelbar, direkt und verzichtet auf Effekthascherei. Herausgekommen ist dabei eine sehr schöne Scheibe einer exquisiten Sängerin mit bemerkenswerter Stimme, die ordentlich in die Beine geht.

Sahra Halgan - *Waa Dardaaran* (Buda Records)



Klassisch! Peruanischer Cumbia

Der Cumbia mit seinem ausgeprägten Rhythmus ist weltweit in allen möglichen Formen ein Garant für proppenvolle Tanzflächen. Eigentlich stammt er aus Kolumbien, verbreitete sich aber zügig über die ganze Region. In Iquitos im amazonischen Teil Perus gründeten fünf Brüder bereits 1968 eine elektrisch verstärkte Band unter dem Namen **Los Wemblers de Iquitos**, die schon bald eine Reihe von nationalen Hits landen konnte. Nach einer Pause von 20 Jahren erschien 2017 eine EP und hier ist jetzt ein ganzes, neues Album mit dem Titel **Visión del Ayahuasca**. Das Schrapinstrument Guiro sorgt für eine konstante rhythmische Orientierung und die E-Gitarre produziert nonstop knackige, melodische Läufe. Hier hat man also den originalen Sound einer Gruppe, die schon vor über 50 Jahren Peru elektrisierte und bis heute nichts von ihrer Faszination verloren hat. Cumbia amazónica von früher für heute!

Los Wemblers de Iquitos - *Visión del Ayahuasca* (Barbès Records)



Dezember - Top 5

1. Aziza Brahim - Sahari (Glitterbeat) - Westsahara
2. Lakou Mizik - HaitiaNola (Cumbancha) Haiti
3. Asmaa Hamzaoui & Bnat Timbouktou - Oulad Lghaba (Ajabu!) Marokko
4. Tinariwen - Amadjar - (Wedge/PIAS) Mali
5. The Garifuna Collective - Aban (Stonetree) Belize

Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com, Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu (Willi Klopptek)

Die große Heinz-Erhardt-Show, Musical, Europahalle, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

Marguerite, Musical von Michel Legrand, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Pascale Chevrotin, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Thomas Blug, rock, christmas special, Ducaal, Freudenburg (D), 20h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

THEATER

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, Merzig (D), 14h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

FR, 27.12.

JUNIOR

Labo Sch(n)éi Lidder, Musikworkshop im Eltern-Kind-Duo (3-6 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 9h30 + 11h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Zwee Ënnerwee, Erzielung mat Musek (>5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dschungelbuch, Muscial für die ganze Familie, Europahalle, Trier (D), 11h - 16h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

Le musée s'illumine ! Atelier de bricolage (> 8 ans), Lëtzebuerg City

Museum, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Orchestre national de Metz, concert du nouvel an, sous la direction de David Reiland, œuvres entre autres de Tchaïkovski et Strauss, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Jaya the Cat, punk rock, support : Captain Accident & The Disasters, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

THEATER

Prometheus, Ballett von Stijn Celis, Musik aus Beethovens „Die Geschöpfe des Prometheus“ und von Hoesch, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

Speedball, studio photo du collectif Salle de shoot, Rotondes, Luxembourg, 14h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Babbelfest, Prabbeli, Wiltz, 18h30. www.prabbeli.lu

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, Merzig (D), 19h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

SA, 28.12.

JUNIOR

Labo Sch(n)éi Lidder, Musikworkshop im Eltern-Kind-Duo (3-6 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 9h30 + 11h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Les animaux de Winterwonderland, atelier de bricolage (> 6 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h15 (F). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Das letzte Schaf, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub (> 6 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Zwee Ënnerwee, Erzielung mat Musek (>5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Papierpuppen aus dem Winterwonderland, Workshop (> 3 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (D/L). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Arthur et la magie de Noël, projection du film d'animation de Petr Vodicka et Takeshi Yashiro (JP/CZ 2018. 39' + 20' encadrement. V. fr.) (> 3 ans), Prabbeli, *Wiltz*, 15h. www.prabbeli.lu

Let It Glow! Programmation et création d'un fil chaud hivernal (6-7 ans + adulte), Rotondes, *Luxembourg*, 16h + 17h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Real Women Would Run in Rainproof Gear, mit dem Theater Artemis & Het Houten Huis (> 6 Jahre), foyer paroissial de Bonnevoie, *Bonnevoie*, 17h + 20h. www.rotondes.lu

Rita, mit Bronks & Tuning People, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h + 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Ein Tanz auf dem Vulkan - Trier und die Zwanziger Jahre, inszeniert von Manfred Langner, musikalische Leitung von Horst Maria Merz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Orchestre national de Metz, concert du nouvel an, sous la direction de David Reiland, œuvres entre autres de Tchaïkovski et Strauss, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Abba Gold Europe, tribute to Abba, special Christmas show, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

Speedball, studio photo du collectif Salle de shoot, Rotondes, *Luxembourg*, 14h30 - 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 19h30. Tél. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de



« Real Women Would Run in Rainproof Gear » - un spectacle qui pose entre autres la question de savoir combien d'hommes on peut faire entrer dans une poubelle verte - les 28 et 29 décembre au foyer paroissial de Bonnevoie.

SO, 29.12.

JUNIOR

Mammoet, performance musicale et installation, avec Klankennest (0,5 - 2 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 9h30, 11h, 15h + 16h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Le musée s'illumine ! Atelier de bricolage (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15 (D/L). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Rita, mit Bronks & Tuning People, Rotondes, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Labo pop-up, création d'une carte pop-up (5-7 ans), Rotondes,

Luxembourg, 14h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Real Women Would Run in Rainproof Gear, mit dem Theater Artemis & Het Houten Huis (> 6 Jahre), foyer paroissial de Bonnevoie, *Bonnevoie*, 15h + 17h. www.rotondes.lu

E Wantermärchen, vum Charles Dickens, Liesung mat der Frédérique Colling (2-8 Joer, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

MUSEK

Die arabische Prinzessin oder das wiedergeschenkte Leben, Märchenoper für die ganze Familie, Text von Paula Fünfeck nach einem arabischen Märchen, Koproduktion mit der Opéra National du Rhin, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Benoît De Leersnyder,



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

NEIEGKEETEN AB JANUAR 2020

Vum Januar 2020 un, wäert Radio Ara nei Sendungen am Programm hunn, an och de Music Made in Lux wäert dann all Samschde vun 18h30 bis 19h30 lafen. Dir fannt den neie Programm op eisem Site www.ara.lu. Mir soen all eisen Nolauschterer e grouse Merci fir hir Ënnerstëtzung a mir wënschen hinnen alleguer e gudde Rutsch an dat neit Joer.

WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.



Noch ein bisschen Dramatik vor dem Jahreswechsel? Im Theater Trier werden Sie bedient: „Carmen/Bolero“, am 30. Dezember.

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Orchestre national de Metz, concert du nouvel an, sous la direction de David Reiland, œuvres entre autres de Tchaïkovski et Strauss, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Callejon, metalcore, support: Our Mirage, Garage, Saarbrücken (D), 19h15. garage-sb.de

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

High Voltage, tribute to AC/DC, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Dieter Baumann, läuft halt (weil singen kann er nicht), Kabarett, Tufa, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Speedball, studio photo du collectif Salle de shoot, Rotondes, Luxembourg, 11h30 - 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Großer Weihnachts-Circus, Zeltpalast, Merzig (D), 14h30. Tel. 0049 6861 99 100. www.musik-theater.de

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 30.12.

JUNIOR

Mammoet, performance musicale et installation, avec Klankennest (0,5 - 2 ans), Rotondes, Luxembourg, 9h30, 11h, 15h + 16h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Carmen/Bolero, Choreographie und Inszenierung von Roberto Scafati, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von unter anderen Bizet, Konstantinowitsch und Schtschedrin, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

High Voltage, tribute to AC/DC, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

Der Nussknacker, mit dem Russischen Klassischen Staatsballett, unter der Leitung von Konstantin Ivanov, Europahalle, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

DI, 31.12.

MUSEK

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 15h + 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

PARTY/BAL

Dance Fever an Sylvester, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

NYE Party, with Ostblockschlampe, DJ Dee & DJ Dama, Bill Yard and more, Den Atelier, Luxembourg, 21h30. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Silvesterparty, Garage, Saarbrücken (D), 22h. garage-sb.de

THEATER

Die Leiden des jungen Werther, Schauspiel nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

La Périchole, Operette in drei Akten von Jacques Offenbach, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

MI, 1.1.

MUSEK

La vie parisienne, opéra-bouffe en cinq actes d'Offenbach, livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy, mise en scène de Jérôme Savary, sous la direction de Claude Schnitzler, chorégraphie de Nadège Maruta, Opéra-Théâtre Metz-Métropole,

Kaum im neuen Jahr angekommen und dann das! „Schneewittchen ist tot“ – das Kabarett mit Anna Piechotta kommt am 2. Januar in die Tufa Trier.



WAT ASS LASS | 20.12. - 05.01.

Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Theater Trier, Trier (D), 15h + 19h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Gast Waltzing, die ukrainische Musik- & Theatergruppe Dakh Daughters und Estro armonico, Neujahrskonzert, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

DO, 2.1.

JUNIOR

Les animaux de Winterwonderland, atelier de bricolage (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h15 (D/L).
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Papierpuppen aus dem Winterwonderland, Workshop (> 3 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

MUSEK

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Anna Piechotta: Schneewittchen ist tot, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Annette Postel: Alles Tango oder was? Argentinischer Tango, mit deutschen Texten, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « Athéna » de Georges Hilbert (c. 1939), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (L). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu

FR, 3.1.

JUNIOR

Les animaux de Winterwonderland, atelier de bricolage (> 6 ans),

Villa Vauban, Luxembourg, 15h (GB).
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

MUSEK

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.theatres.lu

Brothers in Arms, tribute to Dire Straits, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

THEATER

The Ephemeral Life of an Octopus, Choreografie von Léa Tirabasso, Trois C-L - Banannefabrik, Luxembourg, 19h. Tél. 40 45 69.
www.danse.lu

Nathan der Weise, dramatisches Gedicht von Lessing, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30.

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Boris Stijelja: Voll integriert! Aber mein Schutzengel hat Burnout, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

SA, 4.1.

JUNIOR

Ma belle couronne pour la fête des Rois, atelier de bricolage (> 3 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

MUSEK

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

WOXX

Demokratie ist ein zartes Pflänzchen - die woxx hat den Dünger

Die woxx braucht Sie!

Seit über 30 Jahren schon berichtet die **woxx** (bis 2000 unter dem Namen „GréngeSpoun“) aus kritischer Perspektive über die Aktualität in Luxemburg. Unser ökologischer, feministischer, gesellschaftskritischer und linker Blick auf die Welt macht uns zu einer Ausnahme in der luxemburgischen Presselandschaft. Zusätzliche Ablenkung vom grauen Alltag bietet unser ausführlicher Agendateil, der hierzulande seinesgleichen sucht.

Seit Ende 2017 haben wir unser kostenloses Online-Angebot konsequent ausgebaut. Neben den Texten der Druckausgabe stellen wir beinahe täglich exklusive Beiträge online. Das alles ohne Werbung oder Paywall, denn der Zugang zu Informationen sollte frei sein. Jene, die uns mit einem Abo oder einer Spende unterstützen, ermöglichen es uns, die Ergebnisse unserer Arbeit kostenlos für alle ins Netz zu stellen.

Wir würden aber gerne mehr machen. An Ideen mangelt es nicht, dafür aber am nötigen Geld: Die **woxx** ist ein unabhängiges Medienprojekt ohne finanzstarke Lobby im Hintergrund.

Es gibt vielfältige Möglichkeiten die woxx zu unterstützen, Details dazu unter woxx.lu/support

An dieser Stelle sei die Möglichkeit einer **Einzelspende** oder gar eines **Dauerauftrags** hervorgehoben, da so am flexibelsten und am schnellsten auf die aktuelle Situation reagiert werden kann. Wer uns also helfen will, die knappe Kasse etwas aufzubessern, kann dazu die Bankverbindung „Solidaritéit mam GréngeSpoun“, **CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000** nutzen.

WAT ASS LASS | 29.03. - 07.04. / AVIS



Gemächlicher geht's im hohen Norden zu: Das Gewandhaus Brass Quintett begeht am 5. Januar das neue Jahr im Cube 521 in Marnach.

Le nozze di Figaro, Opera buffa von Wolfgang Amadeus Mozart, Libretto von Lorenzo Da Ponte basierend auf der Komödie „La folle journée ou le mariage de Figaro“ von Beaumarchais, inszeniert von Eva-Maria Höckmayr, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Brothers in Arms, tribute to Dire Straits, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

The Ephemeral Life of an Octopus, Choreografie von Léa Tirabasso, Trois C-L - Bananefabrik, Luxembourg, 19h. Tel. 40 45 69. www.danse.lu

Rain Man, Schauspiel von Dan Gordon, inszeniert von Alexandra Marisa Wilcke, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

ONKeL FISCH blickt zurück, satirischer Jahresrückblick, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SO, 5.1.

JUNIOR

Once Upon a Time ..., fairy tales for children, illustrated by artworks on show (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Die kleine Meerjungfrau, Familienstück von Michael Schachermaier nach Hans Christian Andersen, Musik von Mir-Ali, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Aladin und die Wunderlampe, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann (> 5 Jahre), Theater Trier, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Papierpuppen aus dem Winterwunderland, Workshop (> 3 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 11h (D). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Ma belle couronne pour la fête des Rois, atelier de bricolage (> 3 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

MUSEK

Concert de Nouvel An, avec Grace Gnad (solo chant), Paul Mootz (claviers), Paul Kayser (orgue), Gary Muller (piano), Pierre Kremer (trompette, flugelhorn) et Luxembourg Little Big Band, conservatoire, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Chilly Pom Pom Pee, rock, ferme Madelonne, Gouvvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Neijoers-Concert, mat der Harmonie municipale Echternach, ënnert der Leedung vum Daniel Heuschen,

Wierker vun ënner aneren Navarro, Strauss a Piazzolla, Trifolion, Echternach, 16h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Gewandhaus Brass Quintett, Werke unter anderen von Bernstein, McKee und Hutchinson, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Saarländische Staatsorchester, unter der Leitung von Justus Thorau, Werke unter anderen von Strauss, Léhar und Sibelius, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Nacht der 5 Tenöre, Europahalle, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

Cabaret, by Bill Kenwright, directed by Rufus Norris, choreography by Javier De Frutos, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

THEATER

Frühlings Erwachen, Schauspiel nach Frank Wedekind, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 22/01/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux de gros œuvre à exécuter dans l'intérêt de l'extension du lycée Michel Lucius à Luxembourg - transformation du bloc 6000.

Description succincte du marché :
Projet pilote en déconstruction sélective et construction avec matériaux récupérés.

- transformation du bloc 6000 en bibliothèque
- démolition partielle de la construction en bois existante
- démontage d'équipements existants - mise en place d'une nouvelle charpente métallique
- adaptation de la charpente en bois - travaux de façade (travaux de métal)

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Durée prévisible du marché : 125 jours ouvrables
Début prévisible des travaux : 1er trimestre 2020

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 12/12/2019

La version intégrale de l'avis n° 1902105 peut être consultée sur www.marches-publics.lu